

- 171 subjetillos á las mismas, tiene ciento y sesenta y un tributantes. Quinta estancia que se llama *Coringuaro* con *Uciranban*, que dista de la cabecera dos leguas, tiene
- 145 ciento y cuarenta y cinco tributantes. Sexta estancia, que se llama *Tupátaro*, que dista de la cabecera tres leguas,
- 27 tiene veinte y siete tributantes. Séptima estancia, que se llama *Chicaquaro*, que dista de su cabecera una legua,
- 24 tiene 24 tributantes. Octava estancia, que se llama *Ichaqueo*, que dista de su cabecera tres leguas, tiene treinta
- 30 tributantes.

Suman los 1.200 tributantes.

Hállanse de confesion en este pueblo con sus estancias mas de cuatro mill, porque todos se acostumbra confesar cada año llegando á edad de discrecion : todos comulgan sin quedar ninguno, como tenga la edad del derecho, porque en esta provincia de *Mechuacan* comulgan todos los naturales, ni mas ni menos que los españoles, y se les administran los sacramentos con gran solemnidad y reverencia ; y ni mas ni menos reciben todos los sacramentos de la Santa Madre Iglesia, porque nadie se muere sin la extremauncion de los que estan en el Hospital de la dicha cabecera de *Tiripitio*, y á doquiera que nos hallamos ; y acontece ir á los religiosos dos y tres leguas á las estancias do hay enfermos á confesallos y comulgados y dalles la extremauncion porque en esta provincia de *Mechoacan*, mas que en otras partes de la Nueva España se tiene en esto particular cuidado, y hallamos por experiencia y vemos muy á la clara el gran provecho que se les sigue á su cristiandad. Esta es la relacion que he podido dar de lo que toca á *Tiripitio* y sus subjetos. Fr. Francisco de Villafuerte, Prior.

En el sobre : Relacion del pueblo de *Tiripitio*.

TZITZICAXTLA.

Hay en el pueblo de *Tzitzicaxtla*, que cae de la parte del Norte, que dista de México veinte y siete leguas, poco mas ó menos, el cual está en encomienda de Francisco de Mérida y

de Da. Isabel de Barrios, viuda, tiene la orden de Sant Augustin un monesterio en el cual comunmente residen tres religiosos, y al presente estamos dos sacerdotes, ambos lenguas mexicanas, y el uno dellos ha deprendido la lengua *chichimeca*, en la cual comienza ya á administrar los sacramentos porque la mayor parte del pueblo es desta lengua *chichimeca*, el cual tiene nuevecientos y cuarenta tributarios y medio, todos estos repartidos en la cabecera y en once estancias que tiene á sí sujetas.

Item, en la cabecera, cuyo nombre es *Tzitzicaxtla* hay ochenta y ocho tributarios y medio..... 88 y 1/2

Item, *Tenamgo*, que dista de la cabecera dos leguas tiene trescientos y cincuenta y cinco tributarios y medio..... 355 y 1/2

Item otra estancia que se llama Sant Jerónimo, que dista de la dicha cabecera tres leguas, tiene cuarenta y nueve tributarios y medio..... 49 y 1/2

Item, tercera estancia, que se llama Santa Maria Magdalena, que dista de la cabecera tres leguas, tiene setenta y cuatro tributarios..... 74

Item, cuarta estancia, que se llama S. Joan, que dista de la dicha cabecera cuatro leguas, tiene treinta y ocho tributarios..... 38

Quinta estancia, que se llama S. Marcos, que dista de la dicha cabecera cuatro leguas, tiene cuarenta y dos tributarios..... 42

Sexta estancia, que se llama Sant Andres, que dista de la dicha cabecera tres leguas, tiene sesenta y ocho tributarios..... 68

Séptima estancia, que se llama Sant Juan, que dista de la cabecera dos leguas, tiene ochenta y seis tributarios y medio..... 86 y 1/2

Octava estancia, que se llama Sancto Domingo, que dista de la cabecera dos leguas, tiene sesenta y nueve tributarios..... 69

Nona estancia, que se llama Santa Cruz, que dista de la cabecera cuatro leguas, tiene diez y ocho tributarios..... 18

Décima estancia, que se llama Sant Agustin, que dista de la dicha cabecera cuatro leguas, tiene treinta tributarios y medio..... 30 y 1/2

Undécima estancia, que se llama Sant Niculas, que dista de la cabecera cinco leguas, tiene treinta y dos tributarios..... 32

De todos estos se confiesan comunmente ochocientos y cuarenta y nueve ; comulgan muchos dellos, segun que en ellos se halla la capacidad. Los *chichimecos* se comienzan ya á confesar, pues Dios les ha dado ministro para ello : tiénese todo cuidado en la doctrina de los unos y de los otros, y de visitarles sus estancias muy á menudo, de manera que de los religiosos que en la dicha cabecera de *Zizicaxtla* están, comunmente andan uno ó dos por las estancias. Toda esta averiguacion se hizo delante del alcalde mayor de *Metziullan*. Fr. Bartolome de Lisboa.

En el sobre : De *Citzicaxtla*, á la parte del norte. Arzobispado

XILITLA.

Memoria que Nuestro Padre Provincial manda se envíe al muy Excelente Señor Visorrey de la Nueva España, deste pueblo de *Xilitla* y sus estancias.

Xilitlan, pueblo de S. M., tiene ocho estancias, sin la cabecera, cuyos nombres son *Tlazozonal*, *Tilaco*, *Tlaletlan*, *Tlachco*, *Tancuco*, *Ziplatlan* y *Quetentlan* : tiene seis cientos y veinte y dos tributantes..... 622 trib.

Y tiene veinte y siete reservados de tributo, que por su vejez no pueden hacer tributo..... 27 reser.

Tazioloxilitlan

Xilitlan, la cabecera, tiene cincuenta y nueve tributantes *naguales*..... 59 trib.

Tiene cuatro viejos reservados..... 4 reser.

Otomis

Xilitla, la cabecera, tiene ciento y tres tributantes *otomis*..... 103 trib.

Tiene cuatro viejos reservados..... 4 reser.

Tlazozonal

Tlazozonal, estancia de *Xilitla*, tiene ciento y cuarenta y cuatro tributantes, todos *otomis* ; dista desta cabecera tres leguas..... 144 trib.
Tiene siete viejos reservados..... 7 reser.

Quetentlan.

Quetentlan, estancia de *Xilitla*, tiene cuarenta y un tributantes, todos *otomis* ; dista de la cabecera dos leguas..... 41 trib.
Tiene reservado un viejo..... 1 reser.

Tlaletlan.

Tlaletlan, estancia de *Xilitla*, tiene setenta y dos tributantes, todos *naguales*, dista deste pueblo legua y media..... 72 trib.
Tiene reservados cuatro viejos..... 4 reser.

Taxopen.

Taxopen, estancia de *Taziol*, tiene cuarenta y cuatro tributantes, todos *naguales*, y dista de la cabecera una legua..... 44 trib.
Tiene reservados cinco viejos..... 5 reser.

Tamancho.

Tamancho, estancia de *Xilitla*, tiene cuarenta y ocho tributantes *otomis* ; dista de la cabecera legua y media..... 48 trib.
Tiene reservados tres viejos..... 3 reser.
Tiene esta misma estancia de *Tamancho*, veinte tributantes *naguales*..... 20 trib.
Tiene reservados dos viejos..... 2 reser.

Tlachco.

Tlachco, estancia de *Xilitla*, tiene treinta y dos tributantes, *naguales* todos : dista de la cabecera dos leguas..... 32 trib.
Tiene reservados dos viejos..... 2 reser.

Tancuco

Tancuco, estancia de *Xilitla*, tiene veinte y cuatro tributantes *naguales*, dista de la cabecera dos leguas 24 trib.
 Tiene reservados dos viejos 2 reser.

Ziplatlan.

Ziplatlan, estancia de *Xilitla*, tiene quince tributantes todos *naguales*, dista de la cabecera dos leguas y media 15 trib.

Tilaco.

Tilaco, estancia de *Xilitla*, tiene quince tributantes, todos *otomis*; dista de este pueblo nueve leguas, porque son confines de los *chichimecas*: 20 trib.
 tiene reservados tres viejos 3 reser.

Por la memoria sobredicha redundo como este pueblo tiene *otomis* y *naguales*. Estamos en esta casa y convento dos religiosos, entrambos lenguas mexicanas, para los *naguales* y para los *otomis* tiene nuestro padre prior proveido de lengua *otomi*, el cual, por la penuria de lengua *otomi*, suple en esta casa y en la de *Chapuhuacan*; y asi tienen los unos y los otros doctrina en su mismo idioma. Confiesanse y reciben los otros sacramentos que nuestra Madre Iglesia manda mill y quinientos y diez é ocho personas. Y porque es verdad lo firmé de mi nombre. Fecho á diez de Hebrero 1571 años. Fr. Alonso de San Martin.

En el sobre : De la parte del Norte- *Xilitla*- Arzobispado.

GUAXUTLA.

En el pueblo de *Guaxutla*, que es en la provincia de la *Guasteca*, está en cabeza de S. M. : dista de la ciudad de México 50 leguas, poco más ó menos, y de la villa de *Pánuco* y *Tampico* veinte y dos leguas : tiene monasterio de la orden de N. P. S. Augustin en el cual residen de ordinario cuatro religiosos,

los cuales entienden la lengua mexicana, y el prior la *guasteca* y mexicana : los tres entienden en la administracion de los sacramentos : el otro es lego.

Los dos de ellos ternán de 80 años para abajo de edad, y los otros dos de 50 para abajo. El prior es predicador y confesor de españoles y de indios, y los otros dos confesores, de españoles el uno, y el otro de indios. Tiene este pueblo la iglesia de bóveda y cal y canto, aunque pequeña, razonable. La vocacion de la iglesia es del Señor S. Augustin.

Contiéndense en este pueblo tres cabeceras : la primera que es *Guaxutla*, donde está el monesterio, tiene veinte españoles casados vecinos.

La segunda se dice *Tepehuacan* : dista dos leguas del monasterio.

La tercera se dice *Tlacuilula* : dista tres leguas del monasterio.

La cabecera que es *Guaxutla*, tiene dos estancias : la primera se dice *Teacal*; dista del monasterio una legua : tiene iglesia que se dice S. Hierónimo : tiene ciento y deciocho tributantes. -118.

La segunda *Macuextepellan* dista de la cabecera donde está el monasterio una legua ; tiene iglesia la vocacion es del Sr. S. Augustin ; tiene ciento y cincuenta y un tributantes. -151.

El mismo *Guaxutla* tiene al derredor del monasterio del Sr. S. Augustin ochenta y seis tributantes. -86.

De manera que se cuentan con esta cabecera principal de *Guaxutla* trecientos y cincuenta y cinco tributantes.

La segunda cabecera que es *Tepehuacan*, dista del monasterio dos leguas, tiene treinta y un tributantes : tiene iglesia : dícese Sta. Maria -31.

La segunda estancia que se llama *Xiquilan*, dista del monasterio dos leguas ; tiene iglesia ; la vocacion es S. Pedro : tiene treinta y ocho tributantes. -38.

La tercera estancia se llama *Tampeta* : tiene iglesia : la vocacion es S. Juan Bautista : dista de la cabecera dos leguas : tiene sesenta y cuatro tributantes. -64.

De manera que resumidos los tributantes destas estancias

subjetas á esta cabecera, son ciento y treinta y tres tributantes. -133.

La tercera cabecera se dice *Tlacuilula* : tiene iglesia : dista del monasterio 2 leguas : la vocacion es S. Nicholas de Tolentino, tiene ciento y treinta y tres tributantes. -133.

Tiene dos estancias, la una se dice *Atecuchco* : dista del monasterio 4 leguas : tiene iglesia : dicese Sta. Maria : tiene noventa y siete tributantes. -97.

La otra estancia se dice *Yxhcatlan* ; dista del monasterio 4 leguas : tiene iglesia : dicese S. Pedro : tiene noventa y seis tributantes. 96. De manera que resumidos los tributantes, subjetas á esta cabecera, son trescientos y veinte y seis tributantes. -326.

Finalmente que resumidas todas las estancias subjetas á este pueblo de *Guaxutla* son por todos ochocientos y catorce tributantes : tendrá de confesion dos mill ánimas poco mas ó menos. -814.

Tienen de visita los religiosos de este pueblo 3 pueblos de S. M. en comarca, que son *Tauçan*, *Xucutlan* y *Çualan*.

Tauçan.

Dista deste monesterio 7 leguas : tiene iglesia : dicese S. Pablo : tiene por subjetas tres estancias que se dicen la una *Nexpa*, la otra *Cuñtlachumalco*, la otra *Tlalalchco*, con sus iglesias, tiene ducientos y treinta tributantes : con las estancias todo *Tauçan* tendrá de confesion quinientas ánimas. -230.

Otro pueblo de S. M. se dice *Xucutlan*, dista de este monasterio cuatro leguas : tiene iglesia : dicese S. Francisco : tiene treinta tributantes. -30.

Tiene más de encomenderos. El pueblo de *Tacatuco* que está encomendado á Juan de Busto : dista deste monasterio 4 leguas : tiene iglesia que se dice S. Jerónimo : son tres estancias con sus iglesias : por todos son trescientos tributantes. -300.

Cuyutla

Está en cabeza de Juan Romero, encomendero : dista deste monasterio dos leguas : tiene tres estancias con sus iglesias tiene cien tributarios. -100.

Tamalol.

Está encomendado en Juan de Navarrete : son dos estancias : distan deste monasterio 2 leguas : la vocacion es del S. San Francisco : tiene cien tributantes con todos sus subjetas. -100.

Chiconamel.

Está encomendado en Juan Méndez de Sotomayor : dista deste monasterio dos leguas : la vocacion es Sta. Maria : tiene veinte tributantes. -20.

Tamazunchal

Está encomendado en Juan Azedo : dista del monasterio dos leguas : tiene iglesia : dicese Santiago : tiene treinta tributantes. -30.

Quauhlla.

Está encomendado en Cristóbal de Frias : dista deste monasterio 4 leguas : tiene iglesia : dicese S. Juan Baptista : tiene cien tributantes. -100.

Calpan.

Está encomendado en Benito de Cuenca : dista deste monasterio 3 leguas : tiene iglesia : dicese S. Andres : tiene 40 tributantes. -40.

Tantoyeque.

Está encomendado en Melchior Rodríguez : dista del monasterio 4 leguas : tiene iglesia : dicese S. Juan : tiene 30 tributantes.

De manera que resumidos todos los pueblos de S. M. y de los encomenderos que los religiosos deste monesterio de *Guaxutla* visitan son por todos los tributarios mill y ochocientos y veinte y cuatro tributantes. -1824.

Por todos habrá de confesion cinco mill ánimas, poco más ó menos. Solia tener esta casa otros pueblos de visita, como es *Yxhuacan* y *Chicontepec* : están ya en poder de clérigos.

Y esta es la certinidad de todo lo que pasa y visitamos. Y por tal verdad lo firmé yo el prior desta casa. Hecha en este pueblo de *Guaxulla* á 20 de febrero de 1571 años. Fray Juan de la Cruz.

En el sobre : Relacion del pueblo de *Guaxullan*, hacia la parte del norte. Arzobispado.

TLACHINOLTICPAC.

En el pueblo de *Tlachinoltipac* desta Nueva España, quedó encomendado en Alonso Ortiz de Zúñiga, y Da. Ana de Medina, hay un monasterio de la orden de Ntro. P. Sancto Augustin, en el qual residen ordinariamente quatro religiosos lenguas mexicanas, los cuales entienden en la administracion de los sanctos sacramentos y instruir y enseñar á los naturales deste dicho pueblo en las cosas de nuestra santa fé católica, al presente hay tres sacerdotes lenguas, que son el prior Fr. Alonso Montesinos, Fr. Tomas de Segura, Fr. Pedro Ortiz de Mena. El prior deste dicho monesterio es lengua mexicana, serrana y *ocuilteca* predica y confiesa en todas tres lenguas. El padre Fr. Tomas de Segura es lengua mexicana : predica y confiesa en ella : es teólogo predicador y confesor de españoles. El padre Fr. Pedro Ortiz de Mena es lengua mexicana y ministro : los cuales residen al presente en este monasterio.

Distá este pueblo de *Tlachinolticpac* de la ciudad de México á la parte del norte cuarenta y tres leguas poco mas ó menos. Está situado él y todas sus estancias y visitas en muy grandes sierras : tierra muy fragosa, de grandísimas nieblas, luviosas, y mucha parte del año pocas veces parece el sol : es una tierra muy trabajosa, así para los naturales della como para los ministros.

Tiene este pueblo sesenta y nueve visitas ó estancias sujetas á sí, en las cuales tiene repartidos todos sus tributantes, que son quatro mill y quinientos pocos mas ó menos, como se verá mas claro por la suma de las dichas estancias, que son las que se siguen.

Tlachinolticpac.

- 1 Primeramente esta cabecera de *Tlachinolticpac* tiene duientos y veinte vecinos tributantes : aquí está monasterio y los religiosos..... 220
- 2 A la parte del poniente está el pueblo de *Chacalan* que tiene ochenta y seis vecinos tributantes : está dos leguas desta cabecera..... 86
- 3 *Chipoco* tiene cincuenta y nueve tributantes : dista dos leguas de la cabecera al mesmo poniente..... 59
- 4 *Xochilla* tiene cincuenta y seis tributantes : dista dos leguas y media desta cabecera al poniente..... 56
- 5 *Ahuayahualco* tiene treinta y quatro tributantes : dista tres leguas á la parte del sur..... 34
- 6 *Chiconcohuac* tiene treinta y cinco tributantes : dista tres leguas desta cabecera al poniente..... 35
- 7 *Otonco* tiene setenta y nueve tributantes : dista quatro leguas al poniente..... 79
- 8 *Acozcatlan* tiene treinta y ocho tributantes : dista quatro leguas y media al poniente..... 38
- 9 *Colhuacan* tiene cuarenta y tres tributantes : dista tres leguas y media al poniente..... 43
- 10 *Tlacochealco* tiene setenta y quatro tributantes : dista quatro leguas y media al poniente..... 74
- 11 *Tamalauh* tiene cuarenta y tres tributantes : dista cinco leguas y media al poniente..... 43
- 12 *Tlatziutlan* tiene cuarenta y cinco tributantes : dista cinco leguas y media al poniente..... 45
- 13 *Yaotenpan* tiene cuarenta y tres tributantes : dista seis leguas casi al sur 43
- 14 *Tepehuacan* tiene ciento y cinco tributantes : dista seis leguas al poniente..... 105
- 15 *Temamattac* tiene cuarenta y tres tributantes : dista ocho leguas al poniente..... 43
- 16 *Achmila* tiene setenta casados : dista ocho leguas al poniente..... 70
- 17 *Teyahualan* tiene cuarenta y dos casados : dista siete leguas al poniente..... 42